

« Notre priorité : les faits. rien que les faits. » Régulation de la situation administrative des travailleurs dans la fonction publique

# La Priorité

2476 agents occasionnels retrouvent bientôt le sourire

Quotidien indépendant d'informations, d'analyses et de débats N° 122 WSP/DC/DG/M/2023 ISSN 1941-8974, Tél. : 21 13 89 46, e-mail : [quotidienpriorite@yahoo.com](mailto:quotidienpriorite@yahoo.com) N° 1503 du Jeudi 27 juillet 2023

Coup d'État au Niger P.04



## Patrice Talon médiateur

Mesi ɖaxó Hlojèè Gbènyóví

# Saluxóntón cé vivé !

Conseil des ministres du mercredi 26 juillet 2023

Toutes les rencontres et manifestations internationales autorisées

Gouvernement du Bénin

Talon et ses ministres en vacances du 1er août au 04 septembre 2023

Fichier national d'admission et de nomination des cadres de la chaîne des dépenses publiques P.07

## 528 candidats retenus pour la sélection

Lisez nous sur : [www.lapriorite.info](http://www.lapriorite.info)

SUSUXIXO NÚ SALUXONTON CÈ

Mesi ɖaxó Hlojèè Gbènyóví  
Saluxóntón cé vivé !

Kú ó, è lóó nó mó é wé nyí ó, mi ná wlán wěmá ɖé bɔ savadenu na d'alo mɛ. Ɖó e ɖewě d'ěwú bó ná mɔ do nu kú ó, b'é gló géé. Agblagoji! Kú awoyo'do, bɔ do tɔn mumɔ glɔ. Mɛ ɖéé mó ɖɔ saɖexwé ɖókpó do jén má nyí nǔ ɖé mé kéntó, bó ɖé nú mɛ bì sésé aɖžzeji káká yí ɖó, kwín má kán n'atakín. Mɛwi, yovò, megli, megaga, yɔkpónú, mexó; mɛ ɖe mó nó gɔn. Mɛ ɖe má ká ɖo nà gón wɛ. Saɖexwé-jesú ó núkón ó, wunvano we éé ɖó vǐ yétón lé fɔ nyí dó tɔ'zán, b'azán ó kpé, bɔ yè we lé bì bé awínyá yí dó tɔ e wɛ. Mɛ bì wé ɖo zěnzěn ɖo kú ó núkɔn. Wamamɔnɔ, ɖokunnɔ, mɛ-ɖo-lugbe kpó memaɖolugbe kpó mamajemató kpó; kánflan, kanliɖuje alɔ afɔ e gbokó é bì wé xwe kó gló xwíi bɔ Gbemenu dónǔbyáxa ɖo émi gló do, bó ká ɖó

HOMMAGE DE ARNAULT BÉHANZIN

A son cher ami,

Le Professeur Roger GBÉGNONVI

Professeur Roger GBEGNONVI  
Mon très cher ami !

La faucheuse ! S'il nous était donné de la voir, nous aurions signé avec elle un pacte de non agression. Toutes les tentatives pour pénétrer les mystères de la mort sont vaines. Aussi profonde que les abysses de l'océan, impossible d'appréhender la mort. À son sujet, d'aucuns estiment que seule la mort reste le seul vrai justicier, en ce sens qu'elle n'établit aucun distinguo entre les individus. Noirs, Blancs, personnes à taille économique comme élançées; petits et grands, nul n'en réchappe. Tous iront au chapitre de la mort qui demeure une évidence devant laquelle les êtres humains sont vraiment égaux. Pauvres, riches, gens intelligibles et sottes gens; toute chair, verra la mort et, GBEMENOU qui trop imbu de sa grande sagesse, a estimé qu'il n'irait jamais deux mètres sous terre a tout faux. Car au jour du départ de ce monde pour l'au-delà, c'est toute affaire cessante qu'on répond à cet ultime appel du destin. Tout homme dès qu'il est né est assez vieux pour mourir. Cette assertion est univoque, irrévocable, et nous la prenons l'acception pour ce qu'elle vaut. Néanmoins, il est de ces morts qui remuent de fond en comble dès qu'on y pense, quel que soit ce qu'on est, méchant ou impénitent va-t-en-guerre, bon ou bienveillant ; bref, la moindre petite idée de la finitude humaine fait vite changer d'avis et pousse

adingban sésé. Dó azän ó kpé lè dó hwe dè hün sin ma yi kò wè. Jògbenü wè kú ó nyí bò mē bì tùn. Cò kókwe avlantwé kpokò. Kú'zán ó, dè lé nó wá kpé, bó ní na bo nyi nùdòlangbelangbetò dèbù bó flín ó, e nò huzú gbe bléwún cò bó nó lé kpo jehweten. Saluxóntón vivé, nùkplóntotò dāxó mī bì tòn, mēsi dāxó alavò tòn, anònúgbe mītón lé kánxótò nūvódéwú, honyitò xóxó gbe mītón xwé fí tón lé kplónmītò, wémáwlátò; bó wlán kón nyi kpó dó fongbe mē. Bù dọ ta ji dó bögbé jí bò mēsi dāxò éé ví yá wè mī dè din e ba nū do; é kpó mēsi dāxó étón dōhun bünódé kpó, saluxóntón tòn dāxó Jän Nòlubèè Vīnyódé kpó, yè hún káká yi Kúsi Agagà; mī dọ lèxwè 1974, liyasun xwe éné tón sín azän w'átòn gò o gbe, xwe kanḍe-ténne dje. Yè hún káká yí mò mexó bá dó dè nūbúdo dāxó hwendo mītón tòn bũ zehwè. É nyí nū zén kpón wú wè ã, lòò, azon dè tíin bò mī mēwi le dọ. É wé nyí dè nūnywè mītón lé ó, nufló wú wè mī nó dọ dè, bò ma wlán yè d'áyí nó zón bò mexó lé nó kú bò nūnywè gègè nó bú. Nū wlán d'áyí wé nó hen nūnywé d'áyí nú tegbegbe. Azò e mēsi dāxó Gbènyóví wa gbe tòn bì hwénú éné. Bögbé nyí ayihundánú ã. Nū é mó nó yi nu a é ó, mō e mò nò só yi aḍḍ ji xó dè wé cò nūnywè dāxó kédé wé ká dọ bögbé mé bò Gbènyóví kpó Vīnyódé kpó yí mò Dàà Felodj Dekú dọ Kúsi Agagà dọ Tòfò. Felodj éé dọ wè nyíkó éné dè é, bögbé ó wé kó bé sín fí né. Ken wè gbetò lé nó dó mē gbòn djsí, amyò, bò nū tówé ná nyó dó hwe dè o, ye nó huzú avaja d'aliklán, bó nó hén gblé. Ali towe na hún ó, yè na nò wime bo dòn sú; dọ a na dọ yè mé bó tón nyí gbedé a wú. E dò feví nú gbò mó ó, é nó dọ ama tòn dọ wè káká bò feví o, jeké jén nó je. Hün gbò o jló nú fe o ló kó dji a ó né. Kantongbò má lón nú fe ló dji. Azò e mēsi dāxó wè éné lé wá dó bögbé jí sín xwe kanḍe-ténne dje né é, yè má kó wlán wé ló, nūnywè dāxó lèhún ná kó kpo nyí. Bögbé ká dọ fí satoo bò kléwún tón mé o, é jé xá dọ mē bi ní nywé dọ bögbé sisá kún nyí gboló alò alisánú dè ó. É dọ lédème dēsú; bó nyó nú e ké dọ mē dè tónu kpowun ã. Nūnywè éé dè mé é wé ká myá nukún nú Gbènyóví kpó Vīnyódé kpó bò yè cyán kplé kón nyi kpó bò dọkpó péé kó kpé; din e susu xò nú Hlojèè Gbènyóví sín azän kpé é. Sin nò ba Tomexósú-Ladè'sí bó nó dọ hwe ã. É fá winiìn. Lontómé ná fá winiìn nú matííntò mītón vivé Gbènyóví. Nūnywezinzindjótò éné sín figósín fyán mē dēsú. E

*parfois à la juste mesure en toute chose. Mon très cher ami, grand éducateur du peuple, professeur d'université, défenseur hors pair de nos langues nationales, ancien ministre chargé de la promotion de nos langues nationales, écrivain prolifique ad vitam avec beaucoup de livres en fongbe. Un des livres sur le Bögbé du Professeur que nous pleurons aujourd'hui retient particulièrement mon attention. Sur les sentiers tortueux de la recherche endogène avec son compère de vieille date, lui aussi professeur; deux grands amis et amoureux tous les deux de l'étude scientifique du langage humain, Jean-Norbert VIGNONDÉ pour ne pas le nommer. Nous étions en 1974, au mois de juillet comme si tout dans la vie de Roger devrait s'accomplir en juillet; il y a donc quarant-neuf ans que les deux amis se sont rendus jusqu'à Koussi-Agaga pour rencontrer un sage, un gardien de la tradition pour révéler une richesse inestimable de notre culture toujours cachée; ne l'oublions pas, dans nos us et coutumes, c'est l'oralité qui est de mise et tout se transmet de cette façon avec parfois l'amertume que tout ce qui n'a pas été transmis ou qui a été mal reçu, disparaît dès que son détenteur originel rejoignait l'au-delà. Les deux professeurs ont trouvé la parade pour faire parler leur génie afin de passer de l'oralité à la scripturalité dans un domaine aussi fermé qu'exotérique que celui du Bögbé. Les deux amis de vieille date ne sont mus par aucun autre désir que de laisser à la postérité les trésors qui sont cachés dans la parole sacrée, celle qui permet de faire ou de défaire nombre de situations, des plus heureuses au moins heureuses. Le Bögbé n'est pas un sujet à plaisanterie. Comme le verbe au commencement était celui par qui tout fut, il y a quarant-neuf ans comme aujourd'hui, la parole incantatoire, ou encore le Bögbé demeure un mystère. Les deux chercheurs n'ont pas cherché à profaner le sacré, mais à révéler sa grande valeur culturelle, convaincus que ce qui n'a pas de nom ne se dit pas. Ainsi donc, GBÉGNONVI et VIGNONDÉ sont allés à la rencontre du sage Dàà Felodj Dekú à Kúsi Agagà dans la commune de Toffo. Le nom Felodj, véritable incantation, traduit les nombreuses luttes pour la survie dans un environnement en permanente hostilité. Il en était ainsi il y a quarante-neuf ans, il en est ainsi aujourd'hui où la méchanceté gratuite devient parfois la trouvaille de certains esprits faibles pour retarder et éteindre celles et ceux dont les étoiles sont appelées à briller de mille feux. C'est au sortir de ces luttes intestines que ce nom-proverbe a été révélé par le Fà pour signifier que les méchants sont toujours à l'affût*

nɔ se azɔn ǎ bó nó se kú mǎ wawun ɔ nó nyí agbo mǎxo bo kpón séli. Hùn mǐ bì tón yi aga, hwenu e xó ó tón tóóló dǎji, mǎsi ɔxó ó dǎsú hu édí ɔ xó tɔn sá é. Nǔgbó wé bɔ xwégbé wé é kú ɔ, azɔn ma je; amǎ awǒvínú ɔ wé jé dó jì tón bó cí kókwe avlantwé kpokɔ ɔhun. Kú'zán tón wé kpé, bó ká ɔ lě do e kú ó hónwun sɔ e xlé. Saɔxwé kó nyí caca bɔ mǐ bì kó tùun. Avɔ nyi kɔ bó nó ɔ Dàà já ó ká nylá. Gǎn e kú hú mǐ gbetó lě é ó, é nɔ ɔ xlé bó nó gba hun d'atán mé nú me kaɔfayaa ɔ Acɛwunkpa ɔ yovò te ɔ Gbɔxíkɔn. Émi bló cɔcɔ. Kú, Dɔvɔsi ɔ wǎ n'Ákanní. E ɔ xójɔxó nú wé ó nyó hú. Gbánni, hwe dan me nyi tawun. Bó ká xaji lobo ve sín ɔ émi sixú xó flógó ɔ Gbènyóví wú wé sín. Nǔnywétó ɔxó étón ɔhun Socrate wé jihan ɔ nú Caca bo ɔ gbetó. Xó ó bi kó ɔ fí ɔjǐ kú ɔ kún kan gbetó ɔgbewató ó. Gbe tɔn hwenu oo, ɔ hwenu e é ɔ gbe e, kú kpó é kpó má cyán, hla ɔ alo gbàgbá'gbégó wú wé. Ma só wá ɔ fí tón dǎsú hwénú, bó nú kú wá ó, akɔwe xó tɔnboláá ɔ Tewiji jén nó ɔ. Lě kú nylá só jén zón b'é nó xó nǔ kpo, meɔagbe kpo. Yehweno yló vǐ tɔn. Mǎ péé wé nyí nú Hlojee Gbènyóví. Vǐ e gbè nyó b'ɛ zen kùun lobo ji nú Danxome wa huzù Benétó é. B'é kplón wěmá bó se doyi-dosló tón sín fí só yi yovò. É da yovò cò bó ká tùun ɔ nǔ són xwé ɔ ná wá xwé. Dó xefúnmé wé xe nɔ su ɔ.

Nǔnywezinzindótó xefúnme! Bó ɔ xe'fún ó mé cò bó ká lě nyí amɛɔkánú n'ahan bo ɔgbè. Vǐ e gbè nyó b'ɛ ji nú Benétó ó e, mǎ é mó nó kú sín nu ji. Xójɔxó jén nyí ó, é nó ɔ jánwe. Tonǔ hén dó ganji, alyánnú éé nó gbo hǎn hàn e wé nú Gbènyóví bɔ Hǎnxoxevi lě bì nywe.

Nǔbiwádácójitó Gbènyóví ɔ hɔnyitó ɔ xwé fí é, hǎnzúnzún ó flá'yǐ b'ɛ zɔn acó jí bó húzú nyǒxónó bó gba kléklé ɔ Munyɔ. Cékéé lě wé é tón sín acekpikpa hɔzɔnɔ Metólǎnfín tón mé bɔ To ɔ bi mɔ hwe ɔ nú ɔ é xú nú mǎsi ɔxó ó dín. Agbǎ dó nǎ'gbán bó yǐ ba asi ɔ nó kpó ɔ xwé. Sín hwenu e sé ɔ nǔ-hózó-hózó né sín kɔ nú vǐ e gbè nyó b'ɛ ji nú Benétó ó é, nǔ són xwé mó nó gɔn xwé. Kpase, mi ná yǐ ɔ Glexwé ɔ wé bɔ Kpase na yǐ bú o! Mǎsi ɔxó ó yǐ je Kpase-Glexwé bó nó ɔ nǔnywé tɔn zinzin ɔ ma xá mǐ bì wé gasyága me. Nǔ-hen-ayi tɔn azǎn tántɔngbe tegbe tɔn tɔn lě nó ɔ xó d'áli lě bì nú. Đokpó gǔdó tón e é wlán sé dó mǐ é,

*pour empêcher que la lumière luise. Véritable figure de style, Feloɔi traduit littéralement, renvoie à la plante de gombo qui n'a aucune chance de survie face auruminant. C'est une manière de dire que ceux qui vivent sont ceux qui luttent et mieux encore, ceux qui passent à succès par la grande épreuve. Autrement dit, pas de gloire sans croix. Voilà l'énorme legs des deux professeurs à la postérité depuis quarante-neuf ans. Il eut fallu transcrire cette sagesse pour que son bénéfice soit toujours là, saisissable. Un grand recueil de Bǔgbé et dans le lot, un seul à partager. Mais avant, une mise au point s'impose. Le Bǔgbé n'est pas de l'amusement et il est déconseillé de le prononcer à tout va. C'est la grande science que recèle le Bǔgbé qui a poussé GBÉGNONVI et VIGNONDÉ à en faire ce recueil dont j'ai été un des grands bénéficiaires. Volontiers, j'en tire un, en ces jours où il me faut rendre un hommage mérité à Roger GBÉGNONVI. On tente pas un procès à l'eau, parce qu'elle découvre l'intimité de l'épouse du grand chef. C'est plutôt la fraîcheur que le passage de l'eau laisse entre les jambes de la femme du grand chef. Ainsi donc la fraîcheur du Ciel pour notre cher regretté GBÉGNONVI. Ce philosophe nous a tous surpris par son départ brusque et brutal. S'il est au moins tombé malade, nous aurions été moins atterrés pas la mauvaise nouvelle de sa tragique disparition. Aux premiers jours du drame, dame rumeur a colporté une information faisant état de ce que le professeur se serait donné la mort dans sa chambre. C'est quelques jours plus tard que les enquêtes ont conclu à un accident domestique. Le professeur GBÉGNONVI a trouvé la mort au cours d'une chute dans l'escalier menant à sa bibliothèque, les bras chargés de documents de travail. Vieillissant, il fructifie toujours et il est mort les armes littéraires à la main. Oh ingrate mort ! Nous sommes tous unanimes à reconnaître ta toute puissance. Mais de là à nous terrifier, cela révèle qu'en réalité, tu ne vauds rien. Mieux vaut te dire la vérité que de tourner autour du pot. Tu penses avoir le dessus sur GBÉGNONVI. Erreur ! Et c'est le philosophe athénien Socrate qui a dit vrai : "il n'y a pas de mort possible pour un homme de bien. Ni pendant sa vie, puisque tant qu'il vit, la mort n'est pas là; ni après sa mort, car quand la mort vient, c'est lui qui n'est plus là". La mort a donc tiré à terre en croyant faire du mal à l'enfant sorti d'une bonne partie de chasse au Dahomey devenu Bénin. GBÉGNONVI, grand intellectuel qui, du haut de sa science n'a jamais oublié ses racines. A lui, nous devons le rappel de la maxime xefúnmé wé xe nɔ su ɔ. L'oiseau grandit dans son plumage. Penseur libre, GBÉGNONVI*

axóózángbe, azǎn ténwegò liyasun éló tón wé wlán. B'è bló azǎn'tóón, b'awovi xo me dè má nyí me ðokponó nú dè. Azǎngagbe, liyasun o sín azǎn wöwegò o gbé we awè xo mì bì. Aví we mi lö kó yá a ? Ya káká bó ba ðasin kpo ðie. Abaðaxwé-jesú, unhun we e nò ðo, bó nó xwé bò La Priorité éhónme, nyǎnúzángbe, azǎn kwatóón-nukún-wegò liyasun o tón wlán ðo nǔkún ðagbe ma yi do bo cí. Vĩ e gbè nyó b'è jì nú Benétó ó é, mì só agaza tòn dó yò sò e wa yí é ðo Kpase-Glexwé. Sé-məðo tówé e a ði nǔ ná bó sèn ðo gbé towe bì hwénú é ní ðe kén nyanya bì sín nukún jí nú wé bó yí we. Anǔwanǔmónó dó wezun gbòn me-kúkú'yótá. Hwi lo ko ðo me éé kó gán ðo gbé éló sín wezun sí lé há jí, yehwe lé hwán me. Mì ná ðo yehwe o xá nú wé sín dè we. Hwi lo mǎ má ká wòn mǐ ðo Tó-gbeno o núkón ó. Saluxóntón cé vivé, lǎntómé fifá.

Dàà Gbehanzin, Akòcedè gba zǎn bó ðo temiléé bó nú é yi sò.

.Kutonu, azán 27 gò o, liyasun 2023

*est aussi sérieusement attaché aux vertues de la bonne gouvernance et n'hésite pour rien au monde à crier haro sur le baudet devant des cas de malversations avérées. Sa grande plume nous a toujours nourris de ses nombreuses chroniques dont la dernière remonte au vendredi 07 juillet 2023, cinq jours avant sa mort. Faut-il pleurer ? Un torrent de larmes ne saurait suffire pour pleurer le digne fils de Kpassè-Glexwé. Ton Dieu en qui tu as mis ta foi envers et contre tous, saura te revaloir ta bonté et ta pureté de coeur. Quant à nous, nos prières vont toujours t'accompagner avec l'espoir que de là où tu te trouves désormais, tu prieras aussi pour nous.*

Repose en paix, mon très cher ami !

Essai de restitution en français à partir de l'original du texte en fongbe par l'auteur lui-même,

Arnauld BEHANZIN

Cotonou, le 27 juillet 2023